

《王佐良全集·第七卷》

图书基本信息

书名：《王佐良全集·第七卷》

13位ISBN编号：978751356986X

出版时间：2016-4-1

作者：王佐良

页数：752

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《王佐良全集·第七卷》

内容概要

《王佐良全集·第七卷》为英文卷，收录《约翰·韦伯斯特的文学声誉》、《论契合——比较文学研究集》，以及《论新开端——文学与翻译研究集》。《约翰·韦伯斯特的文学声誉》为王佐良的硕士论文，于1975年由萨尔茨堡大学英国语言文学研究所出版，该书从多个角度客观评述了韦伯斯特的戏剧作品和文学地位；《论契合——比较文学研究集》所收文章围绕“作家之间、文学之间的契合”这个主题，分两部分探讨了20世纪中国文学与外国文学的相遇及几类不同的契合，文章大多作于1980年后，绝大多数都在中国或外国的期刊上发表过，如《中国文学》、《苏格兰文学研究》等；《论新开端——文学与翻译研究集》于1991年由外语教学与研究出版社初版，集中展示了王佐良的翻译理论与经验，英语学习者可从中获益良多。

《王佐良全集》囊括王佐良先生的全部作品，共12卷。北京外国语大学教授王佐良先生一生致力于英语教育、英语文学研究及翻译，在外国文学史、比较文学、翻译研究上颇多建树，在中国的英语教育及外国文学研究领域做出了里程碑式的贡献。由外研社推出的《王佐良全集》首次全面搜集了王佐良先生散见于各类专著、文集的篇目及珍贵历史照片，按内容分类，包括学术论著、译著、散文、杂文、诗歌创作等，填补了这一出版空白。在全面搜集整理王佐良先生著作的前提下，编者重点订正先生传世各种版本的文字差互及错讹，并统一全书体例。《王佐良全集》旨在全面呈现王佐良先生在外国文学研究、中外比较文学领域的理论研究与实践成果，以及他作为诗人、翻译家和作家留给后人的优秀文学遗产，使其所开创的研究、译介和教学的优良传统得以继承和发扬。

《王佐良全集·第七卷》

作者简介

王佐良先生是我国英语界泰斗级人物、享誉中西的外国文学专家，在英国文学、比较文学、文体学及文学翻译等方面都有极高的造诣，跻身国际知名英语文学专家之列，代表了中国的外国文学研究高峰。

书籍目录

约翰·韦伯斯特的文学声誉	1
The Literary Reputation of John Webster to 1830	
Chapter I The Seventeenth Century	3
Chapter II The Adaptations	45
Chapter III Booksellers, Scholars, and Anthologists	96
Chapter IV Charles Lamb	140
Epilogue	192
Appendix The Performances of Webster's Plays before 1708	195
Bibliography	199
论契合—比较文学研究集	205
Degrees of Affinity—Studies in Comparative Literature	
Preface	206
On Affinity Between Literatures	209
Part One: Across Literatures	223
Two Early Translators	224
Lu Xun	251
Lu Xun and Western Literature	265
Modernist Poetry in China	288
A Chinese Poet	332
The Poet as Translator	347
On Translating Joyce, Burns and Others	387
Part Two: Kinds of Affinity	397
Charles Lamb and John Webster	398
Sean O'Casey in China	451
Thoughts on Hugh MacDiarmid	457
Select Bibliography	486
Index	514
论新开端—文学与翻译研究集	543
A Sense of Beginning—Studies in Literature and Translation	
Preface	544
Literary History: Chinese Beginnings	546
The Shakespearean Moment in China	565
Hamlet's Daggers etc.	590
Daniel Defoe: the First of the Moderns	603
Chinese Modernists and Their Metamorphoses	615
English Poetry and the Chinese Reader	626
Across Literatures: the Translation Boom in China	637
Some Observations on Verse Translation	643
Translation Standard in China: a Survey	672
Reflections on a Dictionary	687
Index	710

《王佐良全集·第七卷》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com